



**Конференция участников  
Конвенции Организации  
Объединенных Наций  
против транснациональной  
организованной преступности**

Distr.: General  
16 July 2010  
Russian  
Original: English

**Пятая сессия**

Вена, 18-22 октября 2010 года

**Пункт 2 (b) предварительной повестки дня\***

**Обзор хода осуществления Конвенции Организации  
Объединенных Наций против транснациональной  
организованной преступности и протоколов к ней:**

**Протокол о предупреждении и пресечении торговли  
людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании  
за нее**

**Поддержка жертв, защита свидетелей и участие жертв  
в работе системы уголовного правосудия  
и других мероприятиях по содействию осуществлению  
Протокола о предупреждении и пресечении торговли  
людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании  
за нее, дополняющего Конвенцию Организации  
Объединенных Наций против транснациональной  
организованной преступности**

**Записка Секретариата**

**I. Введение**

1. В пункте (m) своего решения 4/4, озаглавленного "Торговля людьми", Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности обратилась с просьбой к Секретариату предоставить в распоряжение государств-участников информацию об успешных видах практики и мерах, связанных с оказанием поддержки жертвам, защитой свидетелей и облегчением участия жертв в мероприятиях системы уголовного правосудия.

\* СТОС/COP/2010/1.



## II. Успешные виды практики и меры, связанные с оказанием поддержки жертвам

2. В связи с вопросом о предоставлении защиты и помощи жертвам торговли людьми Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) выступает за применение подхода, ориентированного на интересы жертв, в рамках 19 проектов по оказанию технической помощи, которые реализуются в области борьбы с торговлей людьми. Например, в 2009 году ЮНОДК и Целевая группа по вопросу о контрабандном провозе людей Совета государств Балтийского моря сотрудничали в реализации проекта, озаглавленного "Подготовительный региональный проект по налаживанию сотрудничества между НПО и правоохранительными органами в деле предупреждения и пресечения торговли людьми в регионе Балтийского моря". Цель всеобъемлющей региональной оценки, проведенной в рамках этого проекта, заключалась в содействии формированию основ для целевых и последовательных подходов в оказании помощи жертвам торговли людьми и их защите путем активизации сотрудничества между государствами и организациями гражданского общества. Это исследование было направлено на создание базы данных о существующих механизмах сотрудничества, выявление недостатков и препятствий и выработку рекомендаций об улучшении сотрудничества.

3. Целью упомянутого исследования было получить представление о том, какие институциональные механизмы и виды практики применяются в 11 государствах – членах Совета государств Балтийского моря (Германия, Дания, Исландия, Латвия, Литва, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Швеция, Финляндия и Эстония) для облегчения сотрудничества между различными заинтересованными сторонами в области оказания поддержки и помощи лицам, пострадавшим от торговли людьми.

4. В ходе этого исследования особое внимание уделялось оценке того, каким образом каждая из этих стран рассматривает или регулирует сотрудничество между различными субъектами в рамках таких стратегических инструментов, как национальные планы действий, создание национальных координационных механизмов, заключение официальных соглашений о сотрудничестве (например, меморандумов о взаимопонимании), а также основные процедуры на оперативном уровне. Охват этого исследования, сформулированный Целевой группой по вопросу о контрабандном провозе людей, изначально ограничивался вопросами сотрудничества между правоохранительными органами и неправительственными организациями, занимающимися оказанием помощи жертвам торговли людьми. После дальнейшего обсуждения этого вопроса в рамках Целевой группы в знак признания важности участия многочисленных специалистов-практиков в принятии мер по борьбе с торговлей людьми в круг ведения исследования было включено сотрудничество между государственными субъектами и организациями гражданского общества (см. [www.cbss.org/Civil-Security-and-the-Human-Dimension/joint-tf-thb-and-unodc-project](http://www.cbss.org/Civil-Security-and-the-Human-Dimension/joint-tf-thb-and-unodc-project)).

5. ЮНОДК разрабатывает и распространяет различные инструменты для содействия работникам системы уголовного правосудия в принятии мер по борьбе с торговлей людьми. В ходе осуществления любых мер по борьбе с

торговлей людьми важно применять подход, максимально учитывающий интересы потерпевших, и в публикуемых ЮНОДК инструментах всегда отражаются успешные виды практики и рекомендации, касающиеся обращения с фактическими и предполагаемыми жертвами такой торговли и оказания им помощи.

6. В 2009 году ЮНОДК выпустило пособие по оказанию первой помощи для использования сотрудниками правоохранительных органов, которые первыми реагируют на случаи торговли людьми (см. [www.unodc.org/documents/human-trafficking/TIP\\_1st\\_AidKit\\_English\\_V0981429.pdf](http://www.unodc.org/documents/human-trafficking/TIP_1st_AidKit_English_V0981429.pdf)), призванное способствовать выявлению случаев торговли людьми и оказанию помощи жертвам такой торговли. Пособие, которое опубликовано на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, представляет собой набор из 12 листовок, где содержится простая и доходчивая информация для тех, кто может предоставить "неотложную помощь" лицу, пострадавшему от торговли людьми. Это пособие призвано помочь лицам, которые первыми вступают в контакт с потенциальными жертвами торговли людьми, предпринять первые меры по оказанию неотложной медицинской помощи, выявлению проблем, стабилизации состояния потерпевших и подготовке их к дальнейшей работе со специалистами.

7. По сути дела, сотрудники правоохранительных органов, первыми реагирующие на случаи торговли людьми, выполняют функции, аналогичные функциям лиц, оказывающим неотложную медицинскую помощь. В частности, они должны уметь выявлять случаи торговли людьми, стабилизировать и контролировать ситуацию в случае торговли людьми и готовить потерпевших и передавать информацию следственным работникам. Пособие по оказанию первой помощи не претендует на то, чтобы рекомендовать углубленное, специальное решение проблемы торговли людьми; его цель – служить подспорьем сотрудникам, которые могут вступить в контакт с жертвами торговли людьми, при принятии первых важнейших мер для защиты потерпевших и задержания правонарушителей.

8. В листовке 6 пособия рассмотрены первоначальные действия, которые необходимо предпринять в отношении предполагаемых жертв торговли людьми. Что касается общения с предполагаемыми потерпевшими, то при наличии обстоятельств, указывающих на то, что то или иное лицо стало или может стать жертвой подобного преступления, сотрудникам, вступающим с ними в первый контакт, рекомендуется попытаться установить с ними доверительные отношения и получить от него дополнительные сведения, разговаривая в спокойной и дружелюбной манере и начав разговор с самых простых вещей, даже если они чувствуют, что не говорят с ним на одном языке. Сотрудникам, вступающим в первый контакт, рекомендуется попытаться убедить предполагаемого потерпевшего в том, что они хотят ему помочь, и спросить его, нуждается ли он в помощи, есть ли у него травмы, испытывает ли он голод или жажду, холодно ему или жарко, но не давать обещаний, если не уверены, что смогут их выполнить.

9. Кроме того, в пособии рекомендуется, чтобы сотрудники, вступающие в первый контакт с потерпевшим, не задавали ему прямых вопросов, таких как "Являетесь ли вы предметом торговли?". Человек, к которому обращен такой вопрос, может не понять его, или же торговцы могли приказать ему отвечать на него отрицательно. Вместо этого сотрудникам правоохранительных органов

следует в нейтральной манере задавать открытые вопросы (т.е. вопросы, которые требуют развернутого ответа, а не просто "да" или "нет"), чтобы выяснить, существуют ли другие улики, подтверждающие факт торговли людьми. Лица, которые путешествуют или работают самостоятельно, как правило, имеют при себе проездные документы и удостоверения личности, сами выбирают себе попутчиков и друзей, имеют возможность свободно передвигаться и располагают свободным временем. Сотрудникам рекомендуется задавать такие вопросы, которые дадут им возможность понять, пользуются ли опрашиваемые свободой передвижения. Чем больше ответы человека свидетельствуют о том, что у него право выбора, свобода и контроль ограничены, тем выше вероятность того, что этот человек стал предметом торговли. Любые заявления, сделанные опрашиваемыми лицами в группе, должны подкрепляться сбором материальных доказательств: у кого находятся проездные документы, есть ли у кого-нибудь травмы и т.д.

10. В листовке 7 пособия сотрудникам правоохранительных органов даются рекомендации относительно прогнозирования реакции жертв торговли людьми и соответствующих действий в этой связи. При встрече с жертвой торговли людьми сотрудникам правоохранительных органов рекомендуется помнить о ряде моментов, в том числе о том, что жертвы торговли людьми могут иметь психологические и/или физические травмы, могли подвергаться насилию и угрозам, включая угрозы сообщить о них в полицию, и что они могут находиться в стране нелегально. Кроме того, жертвы торговли людьми могут быть крайне запуганы своими торговцами или находиться под их контролем, а также могут испытывать страх и чувство опасности из-за присутствия сотрудников правоохранительных органов.

11. В пособии сотрудникам правоохранительных органов, столкнувшимся с ситуацией торговли людьми или с жертвами этой торговли, рекомендуется также успокаивать потерпевших, избегать конфронтации, пытаться заручиться их доверием с помощью безобидных, неагрессивных вопросов, таких как: "Как вы себя чувствуете? Нужна ли вам помощь? Хотите ли вы пить или есть?", и воспринимать жертв со всей серьезностью.

12. В листовке 8 пособия рассматриваются основные соображения, касающиеся детей – жертв торговли людьми, и подчеркивается, что любое решение и/или мера, которые затрагивают ребенка, должны приниматься с учетом наилучших интересов ребенка. В этой листовке сотрудникам правоохранительных органов рекомендуется ряд мер, которые они должны незамедлительно принять, выявив предполагаемого потерпевшего моложе 18 лет, в том числе в срочном порядке создать для ребенка безопасные и комфортные условия, и учитывать при этом, что у детей иные потребности и возможности, нежели у взрослых, и что дети вряд ли могут принимать обоснованные решения. Кроме того, в листовке указано, что иногда трудно определить, является ли то или иное лицо несовершеннолетним; поэтому при наличии сомнений на этот счет, сотрудникам правоохранительных органов рекомендуется исходить из того, что это лицо – ребенок, и действовать соответствующим образом. Сотрудники правоохранительных органов предупреждаются также о том, что взрослый человек, сопровождающий ребенка, может являться не родителем или опекуном ребенка, а торговцем, и что сотрудникам правоохранительных органов нужно стараться получить как

можно больше сведений, чтобы определить характер взаимоотношений между взрослыми и детьми в возможной ситуации торговли людьми.

13. В листовке 9 пособия изложены основные общие принципы обращения с предполагаемыми жертвами торговли людьми, в том числе рекомендации в отношении того, что нужно и чего не нужно делать для выявления этих жертв, стабилизации ситуации торговли людьми и контроля над ней, и передачи информации. Сотрудникам, вступающим в первый контакт с жертвами, рекомендуется, в частности, осознать значимость своей роли в обеспечении безопасности и помощи жертвам торговли людьми и не забывать о том, что случай, который выглядит как нелегальная миграция, может являться торговлей людьми.

14. *Международная программа действий по осуществлению Протокола о торговле людьми* ([www.unodc.org/documents/human-trafficking/Framework\\_for\\_Action\\_TIP.pdf](http://www.unodc.org/documents/human-trafficking/Framework_for_Action_TIP.pdf)), опубликованная ЮНОДК в 2009 году, представляет собой пособие по оказанию технической помощи, которое состоит из описательной части и набора таблиц. В описательной части излагаются основные трудности в осуществлении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>1</sup>, а также ряд общих мер, которые можно принять для более эффективного преодоления этих трудностей. В таблицах приведена подробная информация об этих мерах, распределенная по пяти основным направлениям практических действий в поддержку осуществления Протокола о торговле людьми.

15. В таблице 2 Программы действий приводятся подробные сведения о конкретных практических мерах, которые государства-участники могут принимать для выполнения своих юридических обязательств о предоставлении защиты и помощи потерпевшим в соответствии с Протоколом о торговле людьми, в том числе:

а) провести оценку действующего законодательства в области социальной защиты и защиты потерпевших;

б) пересмотреть, дополнить или принять необходимые законодательные меры для обеспечения помощи и защиты лицам, пострадавшим от торговли людьми;

в) обеспечить, чтобы подход к предоставлению защиты и помощи лицам, пострадавшим от торговли людьми, был основан на принципах соблюдения прав человека, защиты беженцев и учете специфических интересов женщин и детей, независимо от степени их сотрудничества с правоохранительными органами.

16. Кроме того, Программа предусматривает оперативные показатели, которыми государства-участники могут пользоваться для определения степени эффективности принимаемых ими мер по осуществлению Протокола. Например, на эффективность практических мер по защите жертв и оказанию им помощи могут указывать следующие факторы:

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

- a) наличие соответствующего законодательства или других мер по защите лиц, ставших жертвами торговли людьми, как это предусматривается Протоколом о торговле людьми и другими соответствующими международными и региональными документами, касающимися прав человека;
- b) выделенные бюджетные ассигнования;
- c) применение соответствующих правовых мер по оказанию помощи лицам, ставшим жертвами торговли людьми, и оказанию им помощи;
- d) сведения о том, что защита жертв торговли людьми и оказание им помощи основаны на соблюдении прав человека, защите беженцев и учете гендерных вопросов и интересов детей и не зависят от их желания или способности сотрудничать с правоохранительными органами;
- e) число жертв торговли людьми, которые имеют доступ к защите и помощи, независимо от пола, возраста, гражданства или формы эксплуатации.

### **III. Успешные виды практики и меры по содействию участию жертв в системе уголовного правосудия**

17. В различных методических пособиях, разработанных и распространенных ЮНОДК в целях оказания помощи специалистам-практикам в области уголовного правосудия в борьбе с торговлей людьми, рассматриваются также вопросы оказания помощи жертвам и обеспечения их защиты в случаях, когда они решают участвовать в системе уголовного правосудия. В этой связи ЮНОДК выступает за соблюдение различных направленных на защиту жертв принципов и норм, включая своевременную и надлежащую идентификацию жертв, непривлечение жертв к ответственности и наказанию, предоставление информации об уголовном производстве, право на участие в любых судебных процедурах, обеспечение конфиденциальности, предоставление помощи независимо от того, сотрудничают ли они со следствием и/или обвинением, и обеспечение жертвам и свидетелям защиты в суде.

18. Например, *Типовой закон о борьбе с торговле людьми*<sup>2</sup>, опубликованный ЮНОДК в 2009 году, включает ряд положений, призванных содействовать участию жертв в системе уголовного правосудия, некоторые из которых описаны ниже. В статье 18 Типового закона, касающейся идентификации жертв торговли людьми, говорится, что национальный координационный орган, созданный в соответствии со статьей 35, устанавливает национальные руководящие принципы/процедуры для идентификации таких жертв и разрабатывает и распространяет среди специалистов, которые могут столкнуться с такими жертвами, информацию и материалы, касающиеся торговли людьми, включая, но не ограничиваясь этим, руководство по процедуре идентификации жертв торговли людьми и направления их в соответствующие службы. Кроме того, для обеспечения надлежащей идентификации таких жертв "[компетентные органы] сотрудничают с

---

<sup>2</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.V.11.

соответствующими государственными и негосударственными организациями по оказанию помощи жертвам".

19. Что касается непривлечения жертв торговли людьми к ответственности или наказанию, то статья 10 Типового закона гласит:

1. Жертвы торговли людьми не привлекаются к уголовной или административной ответственности [не подлежат наказанию] [не подвергаются необоснованному лишению свободы, наложению штрафа или иному наказанию] за правонарушения [противоправные деяния], совершенные ими, в той мере, в какой такое участие является прямым следствием их положения как лиц, ставших объектом торговли людьми.

2. Жертвы торговли людьми не привлекаются к уголовной или административной ответственности за иммиграционные правонарушения, предусмотренные национальным законодательством.

20. Статья 24 Типового закона содержит обязательное положение об участии жертв в системе уголовного правосудия:

[Министерство юстиции] [прокурор] и/или [суд] и/или [другой компетентный орган] предоставляет потерпевшему возможность изложить свое мнение, потребности, интересы и опасения в целях их рассмотрения на соответствующих стадиях любого судебного или административного разбирательства в связи с совершенным преступлением, будь то прямо или через представителя потерпевшего, без ущерба для прав защиты.

21. Еще одним важным принципом, способным облегчить участие жертв в системе уголовного правосудия, является выдача жертвам разрешения на временное проживание, независимо от возможного сотрудничества со следствием. Вариант 1 статьи 31 Типового закона гласит:

1. Если то или иное лицо признано компетентными органами [название органа] в качестве жертвы торговли людьми, этому лицу выдается разрешение на временное проживание в стране сроком не менее шести месяцев, независимо от того, сотрудничает ли это лицо с [компетентным органом], с возможностью продления этого срока.

22. Кроме того, многие положения Типового закона (например, касающиеся защиты данных и конфиденциальности; защиты жертв и свидетелей в суде; переселения жертв и свидетелей; права жертв на возбуждение гражданского иска и получения компенсации; времени восстановления и размышления в период принятия решения о признании статуса жертвы) направлены на обеспечение максимального участия жертв в системе уголовного правосудия.

#### **IV. Успешные виды практики и меры по защите свидетелей**

23. В 2008 году ЮНОДК опубликовало документ "*Оптимальные виды практики защиты свидетелей в рамках уголовного производства в случае организованной преступности*" ([www.unodc.org/documents/organized-crime/Witness-protection-manual-Feb08.pdf](http://www.unodc.org/documents/organized-crime/Witness-protection-manual-Feb08.pdf)), в котором подробно описаны меры

по обеспечению надлежащей защиты жертв торговли людьми. В ходе заслушивания свидетельских показаний суд может принять решение о применении конкретных мер, с тем чтобы жертвы/свидетели могли давать свидетельские показания, не боясь запугивания и не опасаясь за свою жизнь. Эти меры могут также применяться в случаях, связанных с торговлей людьми, для предупреждения повторной виктимизации жертв/свидетелей путем ограничения их общения с общественностью и средствами массовой информации в ходе судебного разбирательства. Эти меры включают: досудебную дачу показаний свидетелями, а не свидетельствование в суде; присутствие сопровождающего лица для оказания психологической поддержки; дачу свидетельских показаний с помощью закрытых телевизионных или видеоконференций; использование методов искажения голоса и лица; удаление ответчика или публики из зала судебных заседаний; и анонимную дачу свидетельских показаний.

24. В этой публикации отмечается, что никаких законодательных ограничений в отношении видов преступлений или свидетелей, для которых такие меры могут быть допустимы, обычно не устанавливается. Их применение может быть запрошено прокурором и предписано судом после заслушивания защиты. Решение суда обычно может быть обжаловано. При вынесении постановления о применении процессуальных мер суды обычно учитывают следующие элементы: характер преступления (организованное преступление, сексуальное преступление, семейное преступление и т.д.); личность жертвы (ребенок, жертва сексуального насилия, свидетель и т.д.); связь с ответчиком (родственник, подчиненный ответчика в преступной организации и т.д.); степень опасений и стресса свидетелей; и важность свидетельских показаний.

25. В зависимости от своего назначения процессуальные меры по защите жертв/свидетелей можно разделить на три общие категории:

а) меры по уменьшению страха за счет недопущения личного общения с ответчиком, в том числе следующие меры:

- i) досудебная дача свидетельских показаний (в письменном виде, в звукозаписи или в аудиовизуальной форме) в качестве альтернативы свидетельствованию в суде;
- ii) удаление ответчика из зала суда;
- iii) дача свидетельских показаний через закрытые телевизионные или аудиовизуальные каналы, например с помощью видеоконференций;

б) меры по затруднению или полному недопущению возможности для ответчика или организованной преступной группы отследить личность свидетелей, в том числе следующие меры:

- i) скрытая дача показаний с помощью использования экрана, шторы или двустороннего зеркала;
- ii) анонимная дача показаний;

в) меры по ограничению общения свидетелей с общественностью и снятию психологического стресса:



- i) изменение места судебного заседания или даты слушаний;
- ii) удаление публики из зала суда (закрытые заседания);
- iii) присутствие сопровождающего лица для оказания поддержки свидетелям.

26. Для большего эффекта эти меры могут использоваться отдельно или в сочетании (например, проведение видеоконференций с обеспечением скрытности или анонимности с искажением лица). При применении процессуальных мер должное внимание следует уделять сбалансированности законных ожиданий свидетеля на обеспечение ему физической безопасности и соблюдения основного права ответчика на справедливый суд.

27. Кроме того, описанные выше меры также отражены в положениях Типового закона о борьбе с торговлей людьми, касающихся общей защиты жертв и свидетелей, которые конкретно применяются для обеспечения защиты в ходе досудебного уголовного следствия и защиты жертв и свидетелей в суде.

---